

**il-Ġermanja-Stuttgart: Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji****OJ S 195/2020 07/10/2020****Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt – utilitajiet****Xogħlijiet****Il-baži ġuridika:**

Direttiva 2014/25/UE

**Taqsim I: Entità kontraenti**

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: DB Projekt Stuttgart-Ulm GmbH

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: DE11

Indirizz postali: Rappelenstraße 17

Belt: Stuttgart

Kodiċi NUTS: DE11 Stuttgart

Kodiċi postali: 70191

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Deutsche Bahn AG – Beschaffung Infrastruktur FE.EI 3

Posta elettronika: [einkauf-s21nbs@deutschebahn.com](mailto:einkauf-s21nbs@deutschebahn.com)

Faks: +49 69-265-21939

**Indirizz(i) tal-Internet:**Indirizz ewlieni: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>**I.6. Attività ewlenija**

Servizzi ferrovjarji

**Taqsim II: L-għan**

---

**II.1. L-għan tal-ksib****II.1.1. Titlu**

S21, PA 1.7; (BTO) Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung Los B

Numru ta' referenza: 20FEI46066

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

45234100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Xogħlijiet

**II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

S21, PA 1.7; (BTO) Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung Los B

Die Vergabe ist mit der Bekanntmachungsnummer 19FEI37404 gestartet, wurde dann mit der Nummer 20FEI44393 weitergeführt und mit der Nummer 20FEI46066 beauftragt.

**II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: iva

**II.1.7.**

## **Valur totali tal-ksib**

Valur mingħajr VAT: 62 307 097,65 EUR

### **II.2. Deskrizzjoni**

#### **II.2.1. Titlu**

Los B – Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung  
Nru tal-lott: 1

#### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

45234100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

#### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE111 Stuttgart, Stadtkreis  
Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Stuttgart

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Leistungsinhalte Los B (Talquerung)  
— Liefern und Einbau (L&E) Feste Fahrbahn ca. 10 km;  
— L & E Schweres Masse Feder System ca. 5,4 km;  
— Einbau von Weichen 55 St;  
— Lieferung und Einbau von Tunnelsicherheitsbeleuchtung, Tunnelenergieversorgung, Montage von Türen;  
— U.a. Klimaanlage, Zwischenböden, Rauminstallation, Brandabschottung, Endg. Fluchtwegbeschilderung  
— Bauablaufplanung für alle Gewerke / für die gesamte Baumaßnahme in diesem Los.

#### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

Prezz

#### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea:  
iva  
Identifikazzjoni tal proġett: Teil des EU-Projektes Nr. 17 im Programm der „Transeuropäischen Netze“ (TEN) „Paris-Straßburg-Stuttgart-Wien-Bratislava“, hier: Abschnitt Stuttgart-Wendlingen

#### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

### **Taqsimha IV: Proċedura**

---

#### **IV.1. Deskrizzjoni**

##### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura nnegożjata b'sejfha minn qabel għall-kompetizzjoni

##### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

##### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

#### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### IV.2.1. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2019/S 039-088890](#)

#### IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri

#### IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż indikattiv perijodiku

### Taqsimha V: Għoti tal-kuntratt

---

Nru tal-kuntratt: 1

Nru tal-lott: 1

Titlu:

Los B – Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung

Kuntratt/lott jingħata: iva

#### V.2. Għoti tal-kuntratt

##### V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

18/09/2020

##### V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG (Ed. Züblin AG, DB Bahnbau Gruppe GmbH, Rhomberg Bahntechnik GmbH)

Indirizz postali: Albstadtweg 5

Belt: Stuttgart

Kodiċi NUTS: DE11 Stuttgart

Kodiċi postali: 70567

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur huwa SME: le

##### V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: Ed. Züblin AG (BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG)

Indirizz postali: Albstadtweg 5

Belt: Stuttgart

Kodiċi NUTS: DE11 Stuttgart

Kodiċi postali: 70567

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur huwa SME: le

##### V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: DB Bahnbau Gruppe GmbH (BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG)

Indirizz postali: Am Studio 1A

Belt: Berlin

Kodiċi NUTS: DE3 Berlin

Kodiċi postali: 12489

Pajjiż: Il-Ġermanja

Il-kuntrattur huwa SME: le

##### V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: Rhomberg Bahntechnik GmbH (BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG)

Indirizz postali: Mariahilfstraße 29  
Belt: Bregenz  
Kodiċi NUTS: AT341 Bludenz-Bregenzer Wald  
Kodiċi postali: 6900  
Pajjiż: L-Awstrija  
Il-kuntrattur huwa SME: Ie

#### **V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott**

Valur totali tal-kuntratt/lott: 62 307 097,65 EUR

#### **V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar**

#### **V.2.6. Prezz imħallas għal xiri bi prezz innegożjat**

### **Taqsimha VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

#### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

#### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt  
Indirizz postali: Villemombler Straße 76  
Belt: Bonn  
Kodiċi postali: 52123  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Posta elettronika: [info@bundeskartellamt.de](mailto:info@bundeskartellamt.de)  
Telefown: +49 22894990  
Faks: +49 2289499400  
Indirizz tal-Internet: <http://www.bundeskartellamt.de/>

##### **VI.4.2. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' medjazzjoni**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt  
Indirizz postali: Villemombler Straße 76  
Belt: Bonn  
Kodiċi postali: 52123  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Posta elettronika: [info@bundeskartellamt.de](mailto:info@bundeskartellamt.de)  
Telefown: +49 22894990  
Faks: +49 2289499400  
Indirizz tal-Internet: <http://www.bundeskartellamt.de/>

##### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:  
Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (vgl. § 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße

innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 – 3 GWB). Des Weiteren wird auf die in 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

**VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Indirizz postali: Villemombler Straße 76

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 52123

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [info@bundeskartellamt.de](mailto:info@bundeskartellamt.de)

Telefown: +49 22894990

Faks: +49 2289499400

Indirizz tal-Internet: <http://www.bundeskartellamt.de/>

**VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

02/10/2020